

### 申請區議會撥款

#### 目的

本文件旨在

- (a) 就以下區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款合共 91,733 元予大埔區文藝協進會，以供在區內舉辦 4 個興趣班；
  - (ii) 撥款合共 101,404 元予大埔體育會，以供在區內舉辦各項體育活動；
  - (iii) 撥款 14,466 元予新界學界體育聯會大埔區小學分會，以供舉辦各項小學區際體育活動；
  - (iv) 撥款 300,000 元予大埔區青少年暑期活動統籌委員會，以在區內舉辦 2006 年大埔區青少年暑期活動；
  - (v) 撥款合共 60,700 元予大埔各界慶祝國慶籌委會，以在區內舉辦慶祝香港回歸祖國九周年紀念活動；
- (b) 向區議員匯報自上次之會議後獲區議會及其屬下委員會通過的撥款申請；以及
- (c) 請區議員備悉 1 項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

#### 背景

##### 大埔區文藝協進會的申請

2. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	攝影班	實用攝影人像課程 7.2006 – 9.2006 (逢星期一) (晚上 8 時至 10 時) 外影實習 20.8.2006 (上午 9 時至下午 5 時)	太和鄰里 社區中心	參加者: 15 導師: 1 義工: 3 工作人員: 6	11,534	7,900	I

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	舞蹈班	7.2006 – 9.2006 i) 中國舞蹈班 (逢星期六) (晚上 7 時至 9 時) ii) 兒童舞蹈班 (逢星期日) (下午 2 時至 3 時 30 分) iii) 少年舞蹈班 (逢星期日) (下午 3 時 30 分至 5 時)	大埔文娛 中心活動 室	舞蹈班 幹 事: 1 中國舞蹈班 參 加 者: 12 導 師: 1 兒童舞蹈班及 少年舞蹈班 導 師: 1 i) 兒童舞蹈班 參 加 者: 12 ii) 少年舞蹈班 參 加 者: 12	20,738	9,938	II
資助計劃	中樂班	7.2006 – 9.2006 (逢星期日) (下午 2 時至 4 時)	新界婦孺 福利會梁 省德學校	參 加 者: 40 導 師: 7 工作 人員: 2	43,792	36,592	III
資助計劃	兒童合唱 團	7.2006 - 9.2006 (逢星期六) (下午 2 時 30 分至 4 時 30 分)	太和鄰里 社區中心	參 加 者: 70 導 師: 7 幹 事: 1	56,539	37,303	IV
合計:						91,733	

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區文藝活動”的帳目內。

#### 大埔體育會與康樂及文化事務署合辦活動的申請

4. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥 款(元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔區水運會 (2006-2007)	9.7.2006 (上午 7 時至晚 上 10 時)	大埔游泳池	參 賽 者: 500 嘉 賓: 3 觀 眾: 500 義 工: 90	78,066	7,784	V
資助計劃	大埔區分齡乒乓球 比賽 (2006-2007)	13、20 及 27.8.2006 (上午 8 時至晚 上 7 時)	大埔體育館	參 賽 者: 456 嘉 賓: 2 觀 眾: 200 義 工: 30	66,100	22,050	VI
合計:						29,834	

大埔體育會的申請

5. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔體育會 2006-2007 年度 全港跆拳道觀摩 邀請賽暨表演大 賽	29 及 30.7.2006 (上午 9 時至晚 上 7 時)	大埔體育 會李福林 體育館	參加者 500 嘉賓: 8 觀眾: 350 義工: 100	52,100	44,450	VII
資助計劃	大埔體育會 2006 年綜合活動表演 晚會	27.8.2006 (晚上 7 時 30 分至 11 時)	大埔文娛 中心	表演者: 160 表演團體: 16 隊 嘉賓: 50 主禮嘉賓: 4 觀眾: 500 義工: 120	40,785	21,000	VIII
資助計劃	第十屆新界區際 彩艇比賽 (2006-2007)	17.9.2006 (上午 9 時至下 午 6 時)	長洲	參加者: 20 教練: 1 參賽者: 500 嘉賓: 8 觀眾: 350 義工: 30	7,650	6,120	IX
合計:						71,570	

6. 如獲區議會通過，上文第 4 至 5 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區康體活動”的帳目內。

香港學界體育會大埔區小學分會的申請

7. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	全港小學區際 羽毛球比賽	3 及 4.6.2006 (上午 9 時至下 午 5 時)	荔枝角體 育館	參賽者: 14 嘉賓: 30 觀眾: 200 教練: 4	8,950	5,336	X
資助計劃	新界地域小學 區際游泳比賽	8.6.2006 (上午 8 時至下 午 5 時)	九龍公園 游泳池	參賽者: 50 嘉賓: 200 觀眾: 1 500 教練: 6	13,480	9,130	XI
合計:						14,466	

8. 如獲區議會通過，上文第 7 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區學校體育活動”的帳目內。

大埔區青少年暑期活動統籌委員會的申請

9. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔區青少年暑期活動	6.2006 至 11.2006	大埔區	參加者: 30 000 表演團體: 40 隊 表演者: 600 人 參賽者: 500 主禮嘉賓: 50 嘉賓: 100 評判: 50 觀眾: 2 000 義工: 1 000 工作人員: 100	898,815.33	300,000	XII

青少年暑期活動包括多項社區參與活動，目的是讓青少年善用暑假參與社交及康樂活動，發展所長及培養各種興趣，同時學會與人相處的技巧，以及認識地區事務。

10. 如獲區議會通過，上文第 9 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“青少年暑期活動”的帳目內。

大埔各界慶祝國慶籌委會

11. 有關詳情如下：

計劃類別	活動		日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔各界 慶祝香港 回歸祖國 九周年紀 念	大埔區校 際普通話 比賽	17.6.2006 (下午 1 時 至 5 時)	大埔新界婦 孺福利會梁 省德小學	參賽者: 300 評判: 3 義工: 8 觀眾: 100	12,900	11,700	XIII
		深圳雜技 團晚會暨 普通話比 賽頒獎禮	1.7.2006 (晚上 7 時 至 10 時)	大埔文娛中 心	表演者: 1 隊 主禮嘉賓: 6 嘉賓: 3 觀眾: 850 義工: 10	54,500	49,000	
合計:							60,700	

12. 如獲區議會通過，上文第 11 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“其他活動申請”的帳目內。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

13. 大埔區議會以傳閱文件方式通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
22/2006 號	香港學界體育聯會大埔區小學分會 —新界地域區際排球比賽	11,720
	香港大埔教育界文化交流協進會 —大埔區學校匯展 2006	45,556
	大埔區居民聯會 —粵劇戲寶獻耆青	18,740
	樂妍社 —粵樂賢妍聚社群粵韻傳大埔 2006	16,330

14. 社會服務委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 13/2006 號	教育及青少年計劃工作小組 —紀念五四運動八十七周年暨電影欣賞、講座及學生徵文 比賽頒獎典禮	50,180

15. 文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
RS 15/2006 號	大埔大廈業主立案法團 —西貢、迪欣湖一天遊	2,160
	大埔街坊聯誼會 —友好共賞粵曲匯 2006	6,926
	現代媽咪組 —“金曲唱聚頌親恩”綜合表演	14,100
	大埔營盤吓村居民協會 —營盤吓村聯歡會	7,711
	大埔社區互助協進會 —龍舟燒烤親子同樂嘉年華	8,222

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
RS 15/2006 號	新界東居民權益會 — 南丫島一天遊	8,000
	蒼賢社 — 童聲妙韻頌親恩暨親子填色、標語創作、徵文比賽頒獎禮	13,800
RS 17/2006 號	泰民樓互助委員會 — 港島逍遙一天遊	2,400

獲區議會撥款資助活動的更改詳情

16. 有關詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	更改詳情	
		由	改爲
8/2006 號	大埔體育會 — 2005 至 2006 年度體育活動周年綜合頒獎典禮	2005 至 2006 年度體育活動周年綜合頒獎典禮	2005-2006 年度大埔體育會體育活動周年綜合頒獎典禮

17. 請區議員

- (i) 審議上文第 2 至 11 段所述的 13 項撥款申請；
- (ii) 備悉第 13 至 15 段所述獲區議會及其屬下委員會通過的 13 項撥款申請詳情；以及
- (iii) 備悉第 16 段所載 1 項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

大埔區議會秘書處  
2006 年 4 月

大埔區文藝協進會  
— 攝影班  
(7.2006 – 9.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 實用攝影課程		
1. 導師費		
— 課程導師 (@\$450×10 節)	4,500	4,500
— 外影指導	500	350
2. 外影實習		
— 交通費	1,500	—
— 義工津貼 (@\$58×3 人)	174	174
— 外影模特兒津貼 (@\$250×2 人)	500	—
3. 季賽		
— 評判津貼 (@\$100×3 人/次)	300	300
— 獎座 (會員組及外影專題組) (@\$100×3 個×2 組)	600	600
— 獎品 (會員組及外影專題組) (256MB 記憶卡) (@\$350×2 組)	700	—
II. 外影道具	500	400
III. 雜項	200	36
IV. 郵票 (@\$1.4×100 枚)	140	140
V. 器材購置		
— 影樓閃燈(攝影班教學及實習用)	1,400	1,400 ∅
VI. 文具及消耗品	500	—
VII. 宣傳單張 (@\$0.2×100 張)	20	—
合計：	11,534	7,900
 B) 經費來源		
1. 收費		2,950
i) 實用課程：學費(@\$250×10 人)=\$2,500		
ii) 外影報名費(@\$30×15 人)=\$450		
2. 申請團體		684
 C) 擬向區議會申請撥款總額		7,900

## 附註：

- ∅ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第3(e)項，地方組織如有充分理由證明確有需要，可使用撥款購買資本設備，即任何估計有兩年或兩年壽命而價值1,000元以上的器材。申請團體作出保證，表示該團體必須購買該項設備，才可推行上述活動。區議會可考慮是否批准資助此項目。

大埔區文藝協進會  
 — 舞蹈班  
 (7.2006 – 9.2006)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 導師津貼 (中國舞) (@\$2,488×3 個月)	7,464	5,758
2. 導師津貼 (兒童舞及少年舞) (@\$3,150×3 個月)	9,450	4,180
3. 行政費用 (兼職幹事) (@\$42×24 小時×3 個月)	3,024	—
4. 宣傳/印刷	400	—
5. 文具/雜項	400	—
合計：	20,738	9,938
B) <u>經費來源</u>		
參加者收費 (@\$300×12 人×3 班)		10,800
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>9,938</u>



大埔區文藝協進會  
— 中樂班  
(7.2006 – 9.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 導師津貼		
i. 總指揮 (兼揚琴導師) (@\$2,290×3 個月)	6,870	6,500
ii. 副指揮 (@\$1,930×3 個月)	5,790	5,500
iii. 笛子導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
iv. 大提琴導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
v. 二胡導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
vi. 古箏導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
vii. 彈撥樂器導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
2. 行政費用		
i. 文藝會兼職幹事 (@\$42×12 小時×3 個月)	1,512	—
ii. 中樂班導師津貼 (管理及樂理) (@\$770×3 個月)	2,310	2,092
3. 清潔 (@\$100×12 次)	1,200	—
4. 樂器保養 (@\$500×3 次)	1,500	—
5. 文具/雜項	650	—
6. 宣傳/印刷	560	—
合計：	43,792	36,592
 B) 經費來源		
參加者收費 (@\$180×40)		7,200
 C) 擬向區議會申請撥款總額		36,592

大埔區文藝協進會  
— 兒童合唱團  
(7.2006 – 9.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 導師津貼		
I. 高級組		
i. 總指揮 (@\$2,600×3 個月)	7,800	6,000
ii. 副指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	5,000
iii. 司琴 (@\$2,310×3 個月)	6,930	5,000
II. 初級組		
i. 總指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	5,000
ii. 副指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	5,000
iii. 司琴 (@\$2,310×3 個月)	6,930	5,000
2. 行政費用		
i) 文藝會兼職幹事 (@\$42×24 小時×3 個月)	3,024	—
ii) 合唱團導師津貼 (管理及樂理) (@\$2,530×3 個月)	7,590	6,303
3. 清潔 (@\$100×12 次)	1,200	—
4. 鋼琴保養	525	—
5. 文具/雜項	650	—
6. 宣傳/印刷	560	—
	合計：	
	56,539	37,303
B) 經費來源		
1. 參加者收費 (@\$240×70 人)		16,800
2. 申請團體		2,436
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>37,303</u>

大埔體育會與康樂及文化事務署合辦  
— 大埔區水運會(2006-2007)  
(9.7.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	650	150
2. 事前編配 (@\$71×4 小時)	284	284 □
3. 攝影	300	300
4. 比賽用具 (氣氛) (@\$200×6 個)	1,200	1,200
5. 宣傳橫額 (@\$200×4 條)	800	800
6. 義工飲品/午膳津貼 (@\$35×90 人)	3,150	3,150 □
7. 郵費 (@\$1.4×355)+(@\$0.2×15)	500	500
8. 參加證 (500 張)	1,400	1,400
9. 海報	1,300	—
10. 章程、報名表、場刊及上線卡	2,000	—
11. 裁判費用	32,480	—
12. 駐場幹事 (@\$93×14 小時)	1,302	—
13. 工作人員/散工津貼	19,000	—
14. 獎品	10,000	—
15. 場地租用	2,700	—
16. 太陽帽	500	—
17. 雜項	500	—
合計：	78,066	7,784
B) 經費來源		
1. 申請團體		500
2. 康樂及文化事務署		69,782
C) 擬向區議會申請撥款總額		7,784

## 附註：

- 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，義工膳食或茶點津貼或工作人員津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。

大埔體育會與康樂及文化事務署合辦  
 — 大埔區分齡乒乓球比賽(2006-2007)  
 (13、20、27.8.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	150	150
2. 攝影	100	100
3. 獎品 (@\$600×34 套) (細項見附頁)	20,400	20,400 ▲
4. 郵費 (@\$1.4×210)+(@\$0.2×30)	300	300
5. 海報 (167 張)	500	500
6. 宣傳橫額 (3 條)	600	600
7. 裁判費用	15,000	—
8. 駐場幹事	3,000	—
9. 義工/童軍津貼	5,000	—
10. 比賽用具	1,000	—
11. 飲品	300	—
12. 場地租用及音響	13,000	—
13. 音響	6,600	—
14. 雜項	150	—
合計：	66,100	22,050
B) 經費來源		
1. 申請團體		450
2. 康樂及文化事務署		43,600
C) 擬向區議會申請撥款總額		22,050

## 附註：

- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用以購買獎品。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。

## 大埔區分齡乒乓球比賽(2006-2007)

1. 各項比賽獎盃及獎牌分配如下：

組別	冠	亞	季
男子少年組單打 (8歲或以下)	1	1	1
男子少年組單打 (9-10歲)	1	1	1
男子少年組單打 (11-12歲)	1	1	1
男子少年組單打 (13-14歲)	1	1	1
男子少年組單打 (15-17歲)	1	1	1
男子成年組單打 (18-20歲)	1	1	1
男子成年組單打 (21-24歲)	1	1	1
男子成年組單打 (25-34歲)	1	1	1
男子先進組單打 (35-44歲)	1	1	1
男子先進組單打 (45-54歲)	1	1	1
男子先進組單打 (55歲或以上)	1	1	1
男子青少年組雙打(17歲或以下)	2	2	2
男子成年組雙打 (18-34歲)	2	2	2
男子先進組雙打(35歲或以上)	2	2	2
女子少年組單打 (8歲或以下)	1	1	1
女子少年組單打 (9-10歲)	1	1	1
女子少年組單打 (11-12歲)	1	1	1
女子少年組單打 (13-14歲)	1	1	1
女子少年組單打 (15-17歲)	1	1	1
女子成年組單打 (18-20歲)	1	1	1
女子成年組單打 (21-24歲)	1	1	1
女子成年組單打 (25-34歲)	1	1	1
女子先進組單打 (35-44歲)	1	1	1
女子先進組單打 (45-54歲)	1	1	1
女子先進組單打(55歲或以上)	1	1	1
女子青少年組雙打(17歲或以下)	2	2	2
女子成年組雙打 (18-34歲)	2	2	2
女子先進組雙打(35歲或以上)	2	2	2

上述獎盃共 34 套 (冠、亞、季)

價錢：每座為 \$600，34 套共\$20,400.00

大埔體育會  
 一 大埔體育會 2006 至 2007 年度全港跆拳道觀摩邀請賽暨表演大賽  
 (29 及 30.7.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	150	150
2. 攝影	200	200
3. 裁判費用 (@\$210×30 人×2 天)	12,600	12,600
4. 助理裁判 (@\$130×25 人×2 天)	6,500	6,500
5. 獎品 (@\$600×30 套)(細項見附頁)	18,000	18,000 ▲
6. 嘉賓紀念品 (@\$350×8 個)	2,800	2,800 ▲□
7. 宣傳橫額 (@\$200×2 條)	400	400
8. 音響	3,600	3,600 ※
9. 郵費 (@\$1.4×140 + @\$0.2×20)	200	200
10. 工作人員飲品	300	—
11. 場地租用 (@\$360×10 小時×2 天)	7,200	—
12. 雜項	150	—
	合計 :	52,100
		44,450
B) 經費來源		
申請團體		7,650
C) 擬向區議會申請撥款總額		
		44,450

## 附註：

▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用作購買獎品及嘉賓紀念品，而每份主禮嘉賓紀念品的價值不得超逾250元。

※ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款3,000元用作租賃音響設備。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

□ 每份主禮嘉賓紀念品的價值不得超過民政事務總署所規定的305元上限。

# 大埔體育會 2006 年跆拳道觀摩邀請賽暨表演大賽：

## 1. 獎品

### 男子組

鱒量級	冠	亞	季	季
雛量級	冠	亞	季	季
蠅量級	冠	亞	季	季
羽量級	冠	亞	季	季
輕量級	冠	亞	季	季
沈量級	冠	亞	季	季

### 男子兒童組(8-12歲)

鱒量級	冠	亞	季	季
雛量級	冠	亞	季	季
羽量級	冠	亞	季	季
沈量級	冠	亞	季	季
中量級	冠	亞	季	季
重量級	冠	亞	季	季

### 男子兒童組(12-15歲)

羽量級	冠	亞	季	季
輕量級	冠	亞	季	季
輕中量級	冠	亞	季	季
沉量級	冠	亞	季	季
重量級	冠	亞	季	季

### 女子組

鱒量級	冠	亞	季	季
蠅量級	冠	亞	季	季
雛量級	冠	亞	季	季
羽量級	冠	亞	季	季

### 女子兒童組(8-12歲)

鱒量級	冠	亞	季	季
雛量級	冠	亞	季	季
羽量級	冠	亞	季	季
沉量級	冠	亞	季	季
中量級	冠	亞	季	季

### 女子兒童組(12-15歲)

輕量級	冠	亞	季	季
輕中量級	冠	亞	季	季
中量級	冠	亞	季	季
重量級	冠	亞	季	季

註：採用雙季軍制

大埔體育會  
— 大埔體育會 2006 年綜合活動表演晚會  
(27.8.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 客席演出團體津貼 (@\$500×16 項)	8,000	3,000
2. 宣傳海報及信封 (@\$6×700)	4,200	4,200 *
3. 場刊 (@\$2.5×800)	2,000	1,300
4. 入場券 (@\$0.25×1 000)	250	250
5. 攝影	600	600
6. 義工及工作人員飯盒 (@\$25×120 人)	3,000	3,000 □
7. 請柬 (@\$2.5×600)	1,500	1,500 *
8. 觀眾、表演者、工作人員及嘉賓紀念品 (@\$3×1 000 份)	3,000	3,000 △*
9. 典禮大字	800	800
10. 郵票 (@\$3.6×700)	2,520	2,350
11. 主禮嘉賓紀念品 (@\$250×4)	1,000	1,000
12. 襟花及文儀	615	—
13. 場租	8,530	—
14. 傑出團員紀念品 (@\$150×12)	1,800	—
15. 雜項	250	—
16. 網頁製作費	1,000	—
17. 音響	220	—
18. 嘉賓晚膳費	1,500	—
合計：	40,785	21,000
B) 經費來源		
1. 收費 (@\$20×500)		10,000
2. 申請團體		5,410
3. 康樂及文化事務署		4,375
C) 擬向區議會申請撥款總額		21,000

## 附註：

- \* 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用作活動宣傳費用津貼。
- 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，表演者膳食津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。



- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買免費派發的紀念品。
- \* 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項備註(ii)，除非獲區議會同意，表演團體／工作人員如獲撥款資助津貼，一般不會同時獲得紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述4個項目的支出上限。

大埔體育會  
— 第十屆新界區際彩艇比賽(2006-2007)  
(17.9.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 旅遊車	1,500	1,500 ✕
2. 比賽日船費(快船) (@\$65×21 人)	1,365	1,365 ✕
3. 教練／運動員制服及比賽服裝 (@\$100×21 人)	2,100	2,100
4. 比賽日午膳 (@\$35×21)	735	735 ◆
5. 比賽日飲品 (@\$20×21)	420	420 ◆
6. 集訓日交通津貼 (@\$10×21 人×3 天)	630	—
7. 藥物	300	—
8. 雜項	600	—
合計：	7,650	6,120
B) 經費來源		
申請團費		1,530
C) 擬向區議會申請撥款總額		
		6,120

## 附註：

- ✕ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(b)項，大埔區議會將撥款資助地方組織，為代表本區參加全港／新界／區際體育、文化或藝術活動的運動員或教練提供比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員及教練便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

香港學界體育聯會大埔區小學分會  
— 全港小學區際羽毛球比賽  
(3 及 4.6.2004)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 球員集訓日車費津貼 (@\$20×14 人×4 天)	1,120	560 ◆
2. 教練集訓日車費津貼 (@\$30×4 人×4 天)	480	320 ◆◎
3. 集訓場租	420	300
4. 球員比賽日車費津貼 (@\$20×14 人×2 天)	560	280 ◆
5. 教練比賽日車費津貼 (@\$70×4 人×2 天)	560	400 ◆◎
6. 比賽日交通 (@\$700×2 天)	1,400	700 ◆◎
7. 球員比賽日早、午餐 (@\$50×14 人×2 天)	1,400	1,176 ◆
8. 集訓器材	330	200
9. 球衣 (@\$100×14 人)	1,400	1,400
10. 比賽日教練早、午餐 (@\$60×4 人×2 天)	480	—
11. 教練服裝 (@\$150×4 人)	600	—
12. 雜項 (藥品、攝影、水)	200	—
合計：	8,950	5,336
B) 經費來源		
申請團體		3,614
C) 擬向區議會申請撥款總額		
		5,336

## 附註：

- ◎ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(b)項，代表本區參加全港／新界／區際體育活動的運動員／教練於比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元，集訓次數最多為4次。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員／教練便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

香港學界體育聯會大埔區小學分會  
— 新界地域小學區際游泳比賽  
(8.6.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 參賽者集訓日車費津貼 (@\$20×50人×2天)	2,000	1,000 ◆
2. 教練集訓日車費津貼 (@\$30×6人×2天)	360	240 ◆◎
3. 集訓場租	240	240
4. 參賽者比賽日車費津貼 (@\$20×50人)	1000	500 ◆
5. 教練比賽日車費津貼 (@\$70×6人)	420	300 ◆◎
6. 比賽日交通	700	700 ◆◎
7. 參加者比賽日早、午餐 (@\$50×50人)	2,500	2,150 ◆
8. 泳衣 (@\$100×50人)	5,000	4,000
9. 教練比賽日早、午餐 (@\$60×6人)	360	—
10. 教練服裝 (@\$150×6人)	900	—
合計：	13,480	9,130
B) 經費來源		
申請團體		4,350
C) 擬向區議會申請撥款總額		
		9,130

## 附註：

- ◎ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(b)項，代表本區參加全港／新界／區際體育活動的運動員／教練於比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元，集訓次數最多為4次。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員／教練便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

## 大埔區青少年暑期活動統籌委員會

## - 大埔區青少年暑期活動

(6.2006 至 11.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 大埔康樂及服務組		
1) 綜合表演暨開幕禮	43,000	41,000
- 舞台	4,500	
- 音響	2,500 *	
- 攤位架 12 個	2,400	
- 開幕儀式 (設計、物資、用品等)	1,500	
- 場地布置	5,000	
- 背幕	3,000	
- 工作人員膳食津貼 (@\$30×20 人)	600 Δ	
- 義工/童軍津貼 (@\$40×25 人)	1,000 Δ	
- 司儀津貼 (2 人)	500 *	
- 展板及攤位津貼 (@\$100×24)	2,400	
- 地區團體表演津貼 (8 隊)	2,500 *	
- 歌曲版權費	1,560 ▼	
- 嘉賓飲料	400 Δ	
- 攝影	500	
- 雜項	190 *	
- 免費派發紀念品 (@\$0.9×2 000)	1,800 ★	
- 請柬	1,400 Ω	
- 海報	2,000 Ω	
- 場刊	900	
- 攤位遊戲券	300	
- 紀念旗 (@\$25×40 支)	1,000 #	
- 典禮文儀	550	
- 主禮嘉賓及贊助人紀念品 (約 35 份)	6,000 #	
- 攤位遊戲比賽獎盃 3 件	500 #	
2) 撥款予大埔鄉事委員會	30,000	-
3) 足球比賽	40,000	15,000
i) 2006 年大埔鄉郊青少年足球比賽		
- 主禮紀念品(8 件)、獎杯(16 件)及紀念牌(32 個)	5,800 #	
- 球證費用 (@\$500×18 場)	9,000	
- 請柬 (@\$2×700)	1,400 Ω	
- 義工膳食(5 天初賽) (@\$50×40 人)	2,000 Δ	
- 運動員蒸餾水 (@\$30×50 箱)	1,500 Δ	
- 背板	1,500	
- 音響	2,500 *	
- 場地布置	1,200	
- 攝影	600	
- 活動物資 (足球、文具)	800	

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
— 決賽日工作人員、運動員及 嘉賓茶點 (約 150 人)	3,500 Δ	
— 宣傳費	500 Ω	
— 搬運	600	
— 雜項	100 *	
ii) 全港青少年足球錦標賽 (大埔隊)		
— 教練費 (@\$300×10 節)	3,000	
— 交通費 (@\$700×4 次)	2,800 Δ	
— 球員膳食津貼 (@\$50×64 次)	3,200 Δ	
4) 2006 年歌唱比賽	35,000	31,000
— 場地布置	600	
— 決賽音響	5,000 *	
— 背幕	3,300	
— 獎盃 3 套 (兒童組、公開組及名人組)	2,300 #	
— 主禮嘉賓、評判及表演紀念品 (約 13 份)	2,200 # ✖	
— 場租	4,750	
— 橫額 3 條	450 Ω	
— 義工津貼 (初賽及決賽) (@\$30×35 人)	1,050 Δ	
— 決賽司儀 (2 人)	600 *	
— 請柬 (700 套)	1,400 Ω	
— 場刊 600 份	2,000	
— 海報、報名表章程及入場券	3,800 Ω	
— 攝影連沖印	700	
— 評判車馬費 (@\$500×8 位)	4,000 ✖	
— 雜項	2,850 *	
II. 西貢北康樂及服務組	60,000 *	—
II. 宣傳小組	64,000	59,000
— 小冊子及運費 (16 000 份)	15,500 Ω	
— 刊登地區報紙	21,400 Ω	
— 免費派發紀念品 (約 10 000 份)	15,540 ★	
— 橫額 (@\$140×14 支)	1,960 Ω	
— 租車費用 (包括運送小冊子及紀念品)	2,000	
— 網頁製作費	2,000 Ω	
— 雨傘 (300 把)	5,100 ★	
— 製作義工嘉許證書	500	

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
IV. 審核及撥款小組	551,815.33 ☆	84,000
— 社區服務計劃約 120 項	48,050	
— 教育及發展活動約 150 項	230,865.33	
— 文化及藝術活動約 20 項	147,000	
— 體育活動約 27 項	50,900	
— 康樂、消閒及娛樂活動約 20 項	60,000	
— 推廣及宣傳活動約 3 項	15,000 Ω	
V. 秘書處	75,000	70,000
— 幹事薪金及強積金供款 每小時 40 元，約 1 200 小時及 (5%強積金)	50,400 Δ	
— 幹事勞工保險	1,200	
— 郵費	9,000	
— 文具	2,000	
— 信封信紙	1,500	
— 第三者責任、工作人員及表演者保險 (開幕禮、歌唱比賽、足球比賽)	5,000	
— 交通費	500	
— 義工或參加者便餐 (@\$50×20)	1,000 Δ	
— 雜項	4,400 ⊛	
合計：	898,815.33	300,000
B) <u>經費來源</u>		
1. 香港賽馬會		500,000
2. 私人及機構贊助		60,000
3. 申請團體		38,815.33
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>300,000</u>

附註：

\* 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款 5,000 元，用作表演者及租賃音響設備的津貼。

# 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款 2,000 元，用以購買獎品及紀念品。

- ☆ 內容包括參觀活動，地點包括海洋公園、農場、展覽館等，申請團體要求大埔區議會資助有關入場費用。根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(d)項，區議會撥款一般不會用作資助旅行活動交通費以外的開支。
- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5 項備註(i)，義工／球員／嘉賓膳食或茶點及工作人員津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的 10%為上限。
- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款 2,000 元用作活動宣傳費用津貼。
- ★ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(h)(1)項，地方團體最高可獲區議會撥款 2,000 元用以購買免費派發的紀念品。每份紀念品不得超逾 7 元。
- ⊛ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(l)項，雜項的最高撥款額以 500 元為上限。
- ⊜ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(h)(2)項備註(ii)，除非獲區議會同意，評判、表演團體如獲撥款資助津貼，一般不會同時獲得紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 8 個項目的支出上限。

- ▼ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 7 項，主辦者可向區議會申請撥款，以資助繳付部分版權費，並以 500 元為最高撥款額。



大埔各界慶祝國慶籌委會  
— 大埔各界慶祝香港回歸祖國九周年紀念  
(17.6.2006 及 1.7.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
<b>I. 大埔區校際普通話比賽 (17.6.2006)</b>		
1. 海報連公文袋封套 (@\$5×700)	3,500	3,500 *
2. 比賽章程 (@\$0.3×3 000)	900	500
3. 獎盃三組 (冠、亞、季軍及優異獎 2 名) (@\$180×15)	2,700	2,500 ▲
4. 評判津貼 (@\$500×3)	1,500	1,500
5. 郵票 (@\$2.2×700)	1,540	1,540
6. 義工津貼 (@\$68×8)	544	544
7. 參與者紀念品 (@\$4×400)	1,600	1,500
8. 文儀雜項	316	116
9. 舞台背幕	300	—
<b>II. 深圳雜技團晚會暨普通話比賽頒獎禮 (1.7.2006)</b>		
1. 表演費 (1 隊)	35,000	35,000 Ω
2. 請柬 (@\$3×700)	2,100	2,100 *
3. 場刊 (@\$2.2×760)	1,672	1,672
4. 入場券 (@\$0.2×1 000)	200	200
5. 典禮大字	800	600
6. 嘉賓紀念品 (@\$180×9)	1,620	1,620 ▲
7. 攝影	500	500
8. 郵票 (@\$1.4×700)	980	980
9. 義工津貼 (@\$68×10)	680	680
10. 襟花、名牌及文儀用品	620	620
11. 網頁宣傳製作費	1,000	1,000 *
12. 場地租用	8,980	3,800
13. 雜項	348	228
合計：	67,400	60,700
<b>B) 經費來源</b>		
申請團體		6,700
<b>C) 擬向區議會申請撥款總額</b>		
		60,700

**附註：**

- \* 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款 2,000 元用作活動宣傳費用津貼。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款 2,000 元用作購買獎盃及嘉賓紀念品。
- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款 3,000 元作為表演者的津貼。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 個項目的支出上限。